

藝術教育工作者進修資助計劃  
申請表格

Continuing Education Subsidy Scheme for Arts Education Practitioners  
Application Form

申請截止日期：2019年10月25日 Application Deadline : 25 October 2019

- 填寫申請表格前，請先閱讀本計劃的申請須知。  
Please read the Application Guidelines carefully before completing this form.
- 申請表格及申請須知可於本局網頁(<http://www.hkadc.org.hk>)下載。  
Application Form and Application Guidelines can be downloaded from HKADC website (<http://www.hkadc.org.hk>).
- 如親身遞交申請表格，請於**截止日期當日下午六時正前**投進設於本局辦事處（香港鰂魚涌英皇道1063號10樓）內的申請收集箱。郵寄表格以郵戳日期為憑。  
For submission in person, please deposit the application in the collection box located at HKADC administration office (1063 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong) **by 6 pm on the closing date** for application. Submission by post will only be accepted if postmarked no later than the closing date.
- 本申請表格必須全部填妥，並由申請者親筆簽署。  
The completed application form must be signed by the applicant.
- 如有任何查詢，歡迎致電本局校園藝術主任，電話：3959 3563。  
For enquiries, please contact HKADC at 3959 3563.

I 申請者資料 Applicant Information		
稱謂 Salutation <input type="checkbox"/> 博士 Dr <input type="checkbox"/> 太太 Mrs <input type="checkbox"/> 先生 Mr <input type="checkbox"/> 女士 Ms <input type="checkbox"/> 小姐 Miss	姓名(須與身分證相同) Name (as on ID card) 中文： English:	香港身分證號碼(英文字母及頭四位數字) HKID Card No (Alphabet and first 4 digits)
聯絡地址(中英文地址均須填寫) Correspondence Address (Please write both Chinese and English) 中文： English:		
手提電話 Mobile Number	電郵 E-mail	
辦公室電話 Office Phone Number		
職銜 Title	學校名稱 School Name 中文： English:	
本局專用 (For Office Use Only)		
收表日期 Date Received	申請機構編號 Applicant Number	初核人員 Processing Officer
檔案編號 Project Number		覆核人員 Supervising Officer

**II 個人簡述 Personal Statement** (如有需要，請另紙續寫。Please use a separate sheet if necessary.)

a. 請簡述閣下於現職學校內與藝術教育相關的職務。

Please briefly state your current arts education related responsibilities at school.

b. 請簡述閣下報讀擬揀選課程的原因，及該課程對你教學工作有何助益？

Please explain why you would study the chosen programme(s), and how the chosen programme(s) could benefit your teaching.

**III 擬報讀課程 Intended Choice of Course(s)**

請提供**最多兩個**擬報讀課程的資料，及夾附課程內容簡介。課程須於**2020年2月1日至7月31日**期間開始。

Please provide information of **a maximum of two** intended choices of course(s), and enclose the relevant course(s) information in the application. The course(s) should commence between **1 February and 30 July 2020**.

**選擇一 Option 1**

課程名稱 Course Name: \_\_\_\_\_

院校名稱 Institution: \_\_\_\_\_

總上課時數 Total no. of class hours: \_\_\_\_\_ 小時/ hours

開課日期 Course Commencement Date: \_\_\_\_\_

學費 Course Fee: HK\$港幣\$ \_\_\_\_\_

課程是 The course is:  授課式課程 Taught programme

網上遙距課程 Online distance learning course

**選擇二 Option 2**

課程名稱 Course Name: \_\_\_\_\_

院校名稱 Institution: \_\_\_\_\_

總上課時數 Total no. of class hours: \_\_\_\_\_ 小時/ hours

開課日期 Course Commencement Date: \_\_\_\_\_

學費 Course Fee: HK\$港幣\$ \_\_\_\_\_

課程是 The course is:  授課式課程 Taught programme

網上遙距課程 Online distance learning course

#### IV 聲明及保證 Declaration and Warranty

- i) 本人已索取並詳閱有關「藝術教育工作者進修資助計劃」的申請指引，本人確認完全明白並將遵守該指引，亦同意指引被納入本申請內，及因此對本人具約束力。  
I have obtained and read the Application Guidelines for the “Continuing Education Subsidy Scheme for Arts Education Practitioners” and I confirm that I fully understand and comply with the said Guidelines and that they are incorporated into this application and to bind me accordingly.
- ii) 本人聲明及保證於下列日期就申請所提交的全部資料全面和準確無誤。除非事先取得藝發局的書面同意，否則不可更改資料。  
I declare and warrant that all the information given in this Application is comprehensive and is correct at the date given below and will not be amended without the prior written approval of HKADC.
- iii) 本人特此聲明及保證，申請表上列明的擬報讀課程的任何部份均未有向藝發局或其他機構提交其他資助申請。如答案屬「否」，請列明與有關資助申請的詳情。  
I declare and guarantee that any part of the intended choice of course(s) set out in the application has not been included in other grant application(s) to HKADC or other organisation(s). Please indicate the details of grant should the answer is “No”.
- 是 Yes       否 No \_\_\_\_\_
- iv) 本人確認提交本申請，即表示本人會遵從並接受藝發局及其委任的任何評審團根據申請指引的準則為本申請所作評估後的決定。  
I confirm that in making this application I shall be bound by and accept the decision of HKADC and any assessment panel appointed by it for evaluation of this application based upon the criteria as set out in the Application Guidelines.
- v) 收款者名稱 Name of Payee : \_\_\_\_\_  
(請確保收款者名稱拼寫方法與銀行紀錄完全相同。Please make sure the spelling is identical with the bank record.)

簽署申請表格後，本人同意將受上述條件和條款約束。

In signing this application form, I accept that I will be bound by the above terms and conditions.

\_\_\_\_\_  
簽署  
Signature

\_\_\_\_\_  
日期  
Date

#### V 提示 Reminder

- 在提交申請時，閣下須遞交以下文件：  
Please be reminded to submit the following documents for your application:
- 已全部填妥及簽署的申請表格 A completed and signed Application Form
- 所有擬報讀課程之詳細資料 Information of all your intended choice of course(s)
- 由現職學校校長簽署的推薦信(請填妥附件一之校長推薦表格) Your current School Principal’s recommendation (Please fill in **Annex 1** – Principal Recommendation Form)
- 個人履歷 Personal curriculum vitae
- 身分證副本 Copy of HKID Card

## VI 其他 Others

➤ 閣下從以下哪個途徑得悉本資助計劃？（請於適當方格加上別號）

Where did you hear about this Subsidy Scheme? (Please tick in the appropriate box.)

- 報紙/雜誌廣告 Newspaper/ magazine advertisement (請註明名稱/ Please specify : \_\_\_\_\_)
- 藝發局網頁 HKADC website
- 藝發局電子通訊 HKADC e-newsletters
- 藝發局 Facebook、Twitter 及微博 HKADC Facebook, Twitter & Weibo
- 朋友或家人 Friends or family
- 其他 (請註明名稱/ Please specify : \_\_\_\_\_)

本局會透過電郵形式向申請者發佈本局通訊及出版刊物。如申請者不希望收到本局的電子通訊、推廣活動資訊及刊物，請於此方格加上別號： HKADC will issue e-news on the latest activities and publications. If you do not wish to receive e-news, information on promotional activities and various publications of HKADC, please tick here:

藝術教育工作者進修資助計劃  
校長推薦

Continuing Education Subsidy Scheme for Arts Education Practitioners  
Principal's Recommendation

請推薦人填妥下列推薦表格，並將表格密封於信封內。

Please fill in the following recommendation form and put the form in sealed envelope under confidential cover.

校長姓名 Principal's Name 中文： English:	稱謂 Salutation	
	<input type="checkbox"/> 教授 Prof	<input type="checkbox"/> 博士 Dr
	<input type="checkbox"/> 太太 Mrs	<input type="checkbox"/> 先生 Mr
	<input type="checkbox"/> 女士 Ms	<input type="checkbox"/> 小姐 Miss
學校名稱 School Name 中文： English:	聯絡電話 Contact Number	
	電郵 Email	
地址 Address		
申請者姓名 Applicant's Name 中文： English:		
本人推薦上述申請者參與「藝術工作者進修資助計劃」，原因如下： I recommend the above applicant to apply for the "Continuing Education Subsidy Scheme for Arts Education Practitioners". The reason(s) of recommendation is (are) as follows:		
(如適用 if applicable) <input type="checkbox"/> 本人代表校方同意，獲此計劃資助的課程可納入申請者的教師持續專業發展時數。 On behalf of the School, I agree that the course funded by this Scheme can be included in the applicant's Continuing Professional Development (CPD) hours.		
簽署 Signature	日期 Date	機構印章 Official Chop of the Organisation